

| | | | |
|-------------------------------|------------------------|--------------------|----------------------------------|
| Art des Fahrzeuges Traktor | Fabrikmarke RENAULT | Typ 96 - R 7631 | Typenschein-Nummer CH 4676 12 |
|-------------------------------|------------------------|--------------------|----------------------------------|

ERKENNUNGSMERKMALE "96" beidseitig auf der Haube
 "R 7631" vor Fahrgestell-Nr. + auf Hersteller-Plakette, links, auf
 Unterbau zum Armaturenbrett.

Fahrgestellnummer eingeschlagen rechts auf Längsträger, neben Anlasser
 Motorkennzeichen eingeschlagen "D 226-4R" links, hinten auf Block, angenietete Plakette
 Hersteller RENAULT, Boulogne-Billancourt (F) Importeur Allamand SA, Morges + Aecherli AG, Reiden

| | | | | | | |
|---|--|---|---|--|-------------------------------------|---|
| FAHRGESTELL | Anz. Achsen <u>2</u> | Anz. Räder <u>4</u> | Antrieb <u>Hinterräder</u> | MOTOR | Bauart <u>Reihe</u> | Takte <u>4</u> |
| Lenkung <u>Mitte</u> | Lenkhilfe <u>hydraulisch</u> | Marke <u>MWM</u> | Treibstoff <u>D</u> | Typ <u>D 226 - 4R</u> | Lage <u>vorn</u> | Anz. Zyl. <u>4</u> |
| Betriebsbremse <u>mech, hydr., 2-Kreis, Scheiben, auf Differential-</u> | Hilfsbremse <u>mech. Scheiben [welle, 2 Pedale + Verriegelung]</u> | Stellbremse <u>Kabel, auf Differentialwelle</u> | Getriebeart <u>mech. vollsynchronisiert</u> | Anz. Gänge <u>2 x 4</u> | Bohrung <u>105</u> | Hub <u>120</u> |
| Diff. Sperre <u>vorhanden</u> | Zughaken <u>Stecknagel</u> | Höchstgeschwind. <u>25 *</u> km/h | Leist.-PS <u>80</u> | (DIN) bei <u>2500</u> U/min | Hubraum <u>4154</u> cm ³ | Steuer-PS <u>21,17</u> |
| KAROSSERIEFORM | Anz. Türen <u>-</u> | (Notsitz mit Galerie) | Schiebedach <u>-</u> | Anz. Plätze: TOTAL <u>2</u> ; vorn <u>1</u> ; Mitte <u>-</u> ; hinten <u>-</u> ; Stehplätze <u>-</u> | Kühlung <u>Wasser</u> | Lärm <u>85</u> dB (A) bei <u>2500</u> U/min |
| | | | | | Lärmdämpfung <u>1 Topf (Kamin)</u> | <u>490 x Ø 110</u> |

ABMESSUNGEN Spurweite v 1400-1900 H 1550-2050
 Spurbreis L 8,85 R 8,80

Achsabstand 2385 / (/ /)

| | Aussenabmessungen | Innenabmessungen |
|-------------|------------------------------|------------------|
| Länge | <u>4190</u> | |
| Breite | <u>2000</u> | |
| Höhe | <u>1920 (2350 mit Kamin)</u> | |
| Ueberhang V | <u>655</u> | |
| H | <u>1150</u> | |
| S | <u>-</u> | |

| | Vorn | Mitte | Hinten | TOTAL |
|--------------------|--------------------|----------------------|--------------|-------------|
| Leergewicht | <u>1380</u> | | <u>2060</u> | <u>3440</u> |
| Nutzlast | | | | |
| Total | <u>1380</u> | | <u>2060</u> | <u>3440</u> |
| Fabrik-Garantie | | | | <u>5700</u> |
| Reifen-Dimens. | <u>7.50-20 6PR</u> | <u>16.9-34/14-34</u> | <u>6. PR</u> | |
| Tragkraft p. Achse | <u>1750</u> | | <u>3740</u> | |
| Fabrikgar. max. | Gesamtzuggewicht | | | |
| | Anhängelast | | | <u>-</u> kg |

AUSRÜSTUNG §). Elektr. Anlage 12 v
 Fernlicht 2/CR (E) Lichthupe -
 Abblendlicht 2/CR (E) Standlicht 2/A (E)
 Markierlicht - Nebellampen -
 Warnvorrichtung 1/elektrisch (1-Ton) Lautstärke 88 (dB) A
 Scheibenwischer - Waschanlage -
 Schlusslicht 2/R (E) Rückstrahler 2 + 2/I (E)
 Stoplicht - Rückfahrlampen -
 Kontroll-Nr. -Bel. - Schildform Hochformat/Langformat
 Rückspiegel - Geschw. -Messer Tourenzähler
 Richtungsblinker 4
 Vorn g = 1 (E) seitl. - hinten g = 2a (E)
 Warnblinkanlage - Arbeitslampen -
 Zusätzliche Lichter -

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges Traktor
 Marke & Typ RENAULT 96 - R 7631
 Fahrgestell-Nr. (nach Fahrzeug)
 Typenschein-Nummer CH 4676 12
 Karosserieform
 Plätze : Total 2 (Vorn) 1
 Leergewicht 3440 Treibstoff D
 PS 21,17
 Nutzlast - Hubraum 4154
 Gesamtgew. 3440 Anhängelast -
 Gew. des Zuges -

BEMERKUNGEN, ÄNDERUNGEN und AUFLAGEN : Fahrgestell-Nr. des geprüften Fz.: R 7631.3 181 921

*) Höchstgeschwindigkeit : 25 km/h bei 2500 U/min bzw. 568/977 U/min an der Zapfwelle.
Plombierung : 1 auf Vollgasanschlagschreube.

§) Höhe und Anbringung der Lichter und der Rückstrahler aus technischen Gründen zugelassen.

Ort und Datum der Prüfung
Lausanne, 9.9.71

Die Prüfungskommission